



**WACKER
NEUSON**

5100040881	100
02.2018	

**3~Internal Vibrators
3~Innenvibratoren
Vibradores Internos 3 pulsada
Vibrateurs internes triphasées**

IREN38/250/18

**Parts Book
Ersatzteile
Lista de Repuestos
Liste de Pièces de Rechange**

www.wackerneuson.com

A nameplate listing the Model Number, Item Number, Revision, and Serial Number is attached to each unit. Please record the information found on this plate so it will be available should the nameplate become lost or damaged. When ordering parts or requesting service information, you will always be asked to specify the model, item number, revision number, and serial number of the unit.

Ein Typenschild mit Typ, Artikelnummer, Version und Maschinen-Nummer ist an jedem Gerät angebracht. Die Daten von diesem Schild bitte notieren, damit sie auch bei Verlust oder Beschädigung des Schildes noch vorhanden sind. Der Typ, die Artikel-Nummer, die Versions- Nummer und die Maschinen-Nummer sind bei der Ersatzteilbestellung oder Nachfragen bezüglich Service-Informationen stets erforderlich.

Una placa de identificación con el modelo, número de referencia, nivel de revisión y número de serie ha sido añadida en cada máquina. Favor de anotar los datos en la placa en caso de que la placa de identificación sea destruida o perdida. En todos los pedidos para repuestos necesita siempre el modelo, el número de referencia, el nivel de revisión y el número de serie de la máquina en cuestión.

Une plaque signalétique mentionnant le modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série est fixée sur chaque machine. Veuillez noter les informations relevées sur cette plaque de façon à ce qu'elles soient toujours disponibles si la plaque signalétique venait à être perdue ou endommagée. Lorsque vous commandez des pièces détachées ou vous sollicitez des informations après-vente, on vous demandera toujours de préciser le modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série de la machine.

***My machine's numbers are / Die Nummern meines Gerätes sind /
Los números de mi máquina son / Les numéros de ma machine son :***



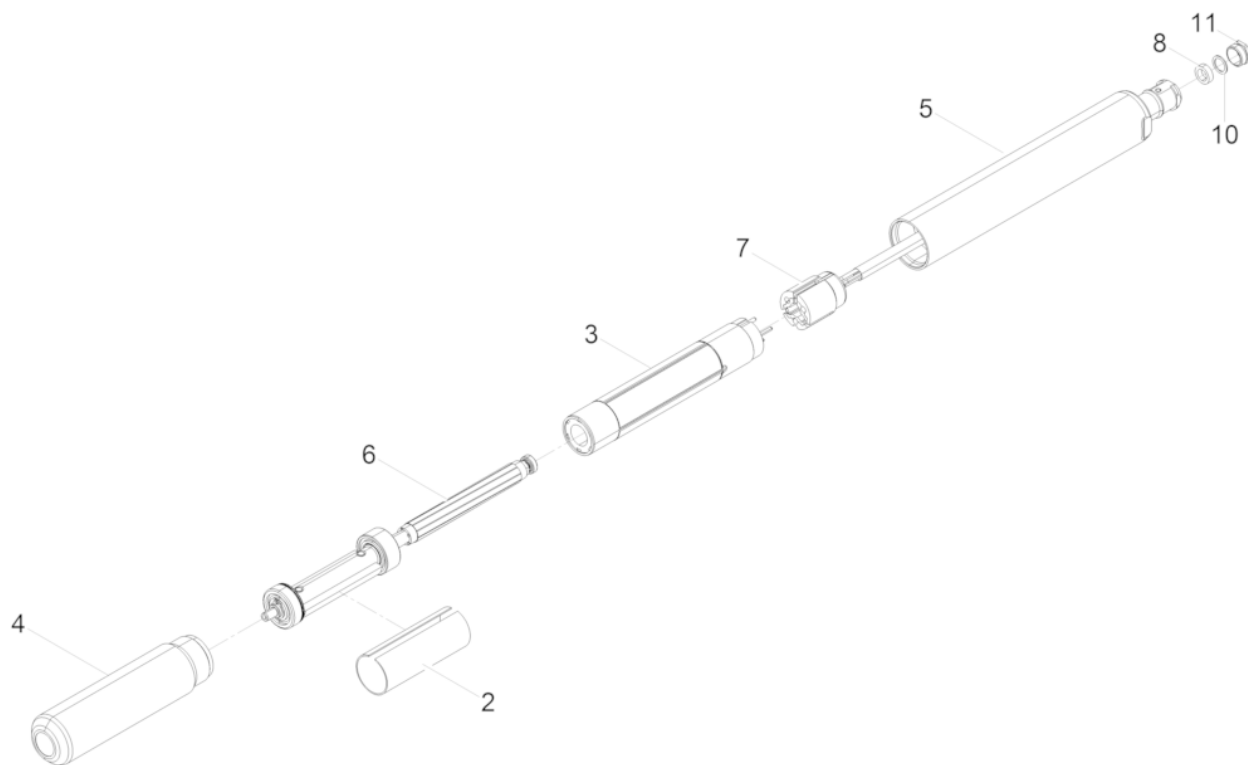
Part Numbers appearing in boldface type are recommended spare parts. This means that these parts are subject to wear under normal operating conditions and may require periodic service or replacement. It is recommended that these items be stocked to meet the expected service requirements of this model. Actual stocking quantities of these and other parts used in more extensive repairs will depend on the service practices of each customer.

Bei den in den Ersatzteillisten fettgedruckten Nummern handelt es sich um empfohlene Ersatzteile. Dies bedeutet, daß diese Teile bei normalen Anwendungsbedingungen natürlicher Abnutzung ausgesetzt sind und gelegentlich ersetzt oder überarbeitet werden müssen. Es wird geraten, diese Teile auf Lager bereit zu haben, um für Service-Arbeiten an diesem Gerät vorbereitet zu sein. Lagerbestände für diese und andere Teile, welche für ausgiebigere Reparaturarbeiten benötigt werden, können je nach Service-Gewohnheiten der einzelnen Kunden variieren.

Los números de partes en negritas en las Listas Ilustradas de Partes son los repuestos recomendados, ésto quiere decir que estas partes se desgastarán bajo circunstancias de funcionamiento normales y pueden requerir servicio periódico o su reemplazo. Se recomienda que el cliente mantenga un abastecimiento adecuado de estas partes para poder satisfacer la demanda requerida por el servicio a la máquina. La cantidad de repuestos que el cliente necesitará para reparaciones dependerá de la póliza de servicio de cada cliente.

Les numéros de pièces imprimés en caractères gras dans les Listes des Pièces Détachées de ce manuel sont les pièces détachées recommandées par la Wacker. Cela veut dire que ces pièces sont sujettes à usure dans des conditions de travail normales et peuvent nécessiter de l'entretien ou leur remplacement. Nous recommandons que vous disposez d'un stock de ces pièces pour pouvoir satisfaire la demande d'entretien de cette machine. Le client doit décider lui-même de la quantité exacte de pièces de rechange qu'il disposera dans ses stocks.

Internal Vibrator Vibrationskörper Cuerpo Vibrador Vibrateur Interrupteur	6
Hose Connection cpl. Schlauchanschluss kpl. Conexión de Manguera cpl. Connection Tuyau cpl.	8



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
2	0106055	1	Distance sleeve Abstandshülse	Manguito distanciador Douille d'écartement		
3	0219444	1				
4	5100006232	1	Lower tube Rohr-Unterteil	Tubo inferior Chemise		
5	0218501	1	Upper tube Rohr-Oberteil	Tubo superior Chemise		
6	5100006229	1	Motor armature cpl. Motorläufer kpl.	Inducido del motor cpl. Rotor cpl.		
7	0218808	1	Electric connection Elektroanschluss	Conexión eléctrico Raccordement électrique		
8	2003795	1	Thrust ring Druckring	Anillo de presión Bague de pression	10 x 13,5 x 0,8	
10	2003792	1	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague d'étanchéité	9 x 13,5 x 5,5	
11	2003793	1	Pressure screw Druckschraube	Tornillo de presión Vis de pression		

**Hose Connection cpl.
Schlauchanschluss kpl.
Conexión de Manguera cpl.
Connection Tuyau cpl.**

IREN38/250/18

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
5100001746		1	Switch Kit Schaltersatz	Interruptor Juego Interrupteur Jeu		
5100042103		1	Supply line cpl. Verbindungsleitung kpl.	Línea de conexión cpl. Câble d'amenée cpl.		
0200988		1	Toothed lock washer Zahnscheibe	Arandela dentada Rondelle à dents	A4,3	DIN6797
0010872		1	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M4	ISO4032
0063193		1	Power supply cable with plug Zuleitungskabel mit Stecker	Cable de alimentación con enchufe Câble damenée avec fiche		
3008468		1	Rubber funnel Gummitülle	Casquillo de goma Paase fil en caoutchouc		
2007121		1	Clamp Schelle	Abrazadera Collier		
5100042105		1	Protective hose Schutzschlauch	Manguera de protección Gaine de protection		
0202516		3	Flat Connector Stoßverbinder	Enchufe Plano Connecteur Rapide	1,1 - 2,6	
2007010		1	Clamp Schelle	Abrazadera Collier		
0128141		1	Clamp Schelle vorg.	Abrazadera Collier		
0200988		1	Toothed lock washer Zahnscheibe	Arandela dentada Rondelle à dents	A4,3	DIN6797
0218500		1	Pan head screw Flachkopfschraube	Tornillo de cabeza plana Vis lentiforme	M 4x 5	ISO7045
3010141		1	Diaphragm Schaltermembrane	Membrana del interruptor Membrane		
2006994		1	Switch Schalter	Interruptor Interrupteur	25A/380V/3P	
0067758		1	Flange Flansch	Brida Bride		
0010628		2	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle		
0011570		1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique		
5100000130		1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M 4x8	
5100001329		4	Oval head screw Linsenkopfschraube	Tornillo gota de sebo Vis noyée lentiforme	4x 16 1.7Nm/1ft.lbs	
0206365		1	Clamp Schelle	Abrazadera Collier		
5100001330		2	Oval head screw Linsenkopfschraube	Tornillo gota de sebo Vis noyée lentiforme	4x 25 2Nm/1ft.lbs	
2006208		2	Cable sleeve Kabelstopfen	Tapón de cable Presse étoupe de câble	18 x 26 x 8	
2003772		1	Thrust ring Druckring	Anillo de presión Bague de pression	17 x 26 x 0,8	
3008328		1	Pressure screw Druckschraube	Tornillo de presión Vis de pression		DIN46320

**Hose Connection cpl.
Schlauchanschluss kpl.
Conexión de Manguera cpl.
Connection Tuyau cpl.**

IREN38/250/18

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
	2003792	1	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague d'étanchéité	9 x 13,5 x 5,5	
	2003795	1	Thrust ring Druckring	Anillo de presión Bague de pression	10 x 13,5 x 0,8	
	2003793	1	Pressure screw Druckschraube	Tornillo de presión Vis de pression		
	0124357	1	Switch box cover cpl. Schaltergehäusedeckel kpl.	Caja del interruptor cpl. Couvercle cpl.		
	0222083	1	Label Symbol Aufkleber Symbol	Calcomania Símbolo Autocollant Symbole		
	5100001546	4	Oval head screw Linsenkopfschraube	Tornillo gota de sebo Vis noyée lentiforme	4x20 2.2Nm/1ft.lbs	



**WACKER
NEUSON**